

1967. évi 12. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi közúti fuvarozás tárgyában Budapesten, 1966. évi október hó 8. napján aláírt Megállapodás kihirdetéséről²

Hatályos: 2007. 01. 01. –

1. § A Népköztársaság Elnöki Tanácsa³ a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi közúti fuvarozás tárgyában Budapesten, 1966. évi október hó 8. napján aláírt Megállapodást e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § Az 1. §-ban említett Megállapodás eredeti magyar nyelvű szövege a következő:

„ MEGÁLLAPODÁS a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya között a nemzetközi közúti fuvarozás tárgyában

A Magyar Népköztársaság Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya attól az óhajtól vezérelve, hogy a két állam közötti, valamint a két állam területén átmenő közúti személy- és áru fuvarozást előmozdítsa, az alábbiakban állapodott meg:

1. cikk

Azok a fuvarozó vállalatok, amelyek székhelye Magyarországon vagy Franciaországban van, jogosultak a jelen Megállapodásban meghatározott feltételek mellett az egyik vagy másik államban bejegyzett gépjárműveikkel a két Szerződő Fél területei között, illetve a két Szerződő Fél egyikének vagy másikának területén átmenő személy- vagy áru fuvarozást végezni.

Személyfuvarozás

2. cikk

A gépkocsivezetőt nem számítva, nyolcnál több ülő személy fuvarozására alkalmas gépjárműveikkel a két állam között vagy azok területein átmenetben végzett mindennemű személyfuvarozás - a jelen Megállapodás 3. cikkében említett fuvarozások kivételével - előzetes engedélyezési kötelezettség alá esik.

3. cikk

Nem esnek előzetes engedélyezési kötelezettség alá azok a turisztikai jellegű esetenkénti fuvarozások, amelyek az alábbi feltételeknek megfelelnek:

- a) a gépjármű az egész útvonalon ugyanazt az utascsoportot fuvarozza és a kiindulóhelyre úgy tér vissza, hogy útközben utasokat nem vesz fel és arról utasok nem szállnak le;
- b) a fuvarozás éjszaka nem folyik és az egy nap alatt megtett út hossza nem haladja meg az 500 km-t.

4. cikk

(1) A menetrendszerű vonalak engedélyezésére irányuló kérelmet a honállam illetékes hatóságához kell benyújtani. A kérelemhez a következő adatokat kell csatolni:

- a) menetrend-tervezet,

- b) díjszabási tervezet,
- c) útvonal-vázlat,
- d) az üzemkezdet tervezett időpontja.

(2) Ha a honállam illetékes hatósága az [\(1\).bekezdésben](#) említett kérelmet teljesíteni szándékozik, a kérelem egy példányát megküldi a másik Szerződő Fél illetékes hatóságának.

(3) Az engedélyt mindkét Szerződő Fél illetékes hatósága saját területére adja ki. A kiadott engedélyeket a Szerződő Felek illetékes hatóságai kölcsönösen haladéktalanul átadják egymásnak.

(4) Ezeket az engedélyeket az illetékes hatóságok - elvileg - a kölcsönösség alapján adják ki.

5. cikk

Az egyéb személyfuvarozásokra szóló engedélyek iránti kérelmeket a fuvarozók a másik Szerződő Fél illetékes hatósága elé terjesztik.

6. cikk

A jelen Megállapodás 3. cikkében meghatározott feltételeknek megfelelő alkalmi turista fuvarozást végző fuvarozók kötelesek nyilatkozatot kiállítani, melynek módozatait a két állam illetékes hatóságai közös megegyezéssel állapítják meg.

Árufuvarozás

7. cikk

A két állam közötti vagy területükön átmenő mindenfajta árufuvarozás előzetes engedélyezési kötelezettség alá esik.

8. cikk

(1) Kétféle engedélytípus van:

a) utazásra szóló engedélyek, amelyek egy vagy több útra érvényesek és amelyek érvényének tartama legfeljebb 3 hónapra szólhat;

b) időre szóló engedélyek, amelyek meg nem határozott számú útra érvényesek és amelyek érvényének tartama egy év.

(2) A fuvarozási engedélyek feljogosítják a fuvarozókat, hogy visszútban rakományt vegyenek fel.

9. cikk

A fuvarozó vállalatok részére az engedélyeket az e vállalatok gépjárműveit nyilvántartó ország illetékes hatósága adja ki a két állam illetékes hatóságai által közös megegyezéssel évenként meghatározott kontingensek keretén belül.

10. cikk

A Szerződő Felek illetékes hatóságai azonban kontingensen kívül adnak engedélyt a következő fuvarozásokra:

- a) hullafuvarozás e célra különlegesen felszerelt gépjárművekkel;
- b) átköltözködési ingóságok fuvarozása;
- c) vásári vagy kiállítási tárgyak fuvarozása;
- d) sportrendezvények céljait szolgáló állatok, járművek és sporteszközök fuvarozása;
- e) színházi díszletek és kellékek fuvarozása;
- f) hangszerek, valamint rádió-, film- és televíziófelvételek, továbbá minden más művészi rendezvény céljára szolgáló tárgyak fuvarozása.